

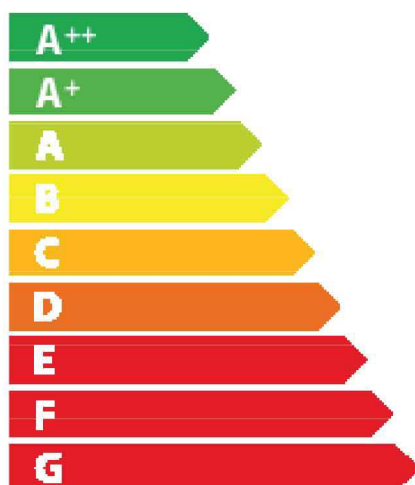


ENERG
енергия · ενέργεια

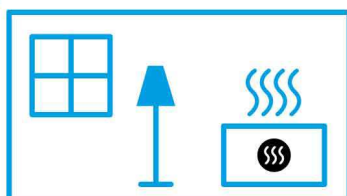


DOVRE

VISTA700



A⁺



10
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

VISTA700



NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186

Energie-efficiëntieklasse: A+

Energie-efficiëntie-index: 111.35

Nominale warmte-afgifte: 10 kW

Directe warmte-afgifte: 10 kW

Indirecte warmte-afgifte: 10 kW

Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 83 %

Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW

bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW

Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer

handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur

Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %

Seizoensgebonden energie-efficiëntie ns: 74 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015

Energieeffizienzklasse: A+

Energieeffizienzindex: 111.35

Nennwärmeleistung: 10 kW

Direkte Wärmeleistung: 10 kW

Indirekte Wärmeleistung: 10 kW

Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 83 %

Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW

bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW

Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr

manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle

Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ns: 74 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186

Energy efficiency class: A+

Energy efficiency index: 111.35

Nominal heat output: 10 kW

direct heat output: 10 kW

indirect heat output: 10 kW

useful energy efficiency at nominal heat output: 83 %

Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW

at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW

Type of heat output/room temperature control: two or

more manual stages, no room temperature control

Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %

Seasonal space heating energy efficiency ns: 74 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186

Classe d'efficacité énergétique: A+

Indice d'efficacité énergétique: 111.35

Puissance thermique nominale: 10 kW

Puissance thermique directe: 10 kW

Puissance thermique indirecte: 10 kW

Rendement utile à la puissance thermique nominale: 83 %

Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique

nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW

en mode veille: 0 kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à

deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce

Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %

Efficacité énergétique saisonnière ns: 74 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186

clase de eficiencia energética: A+

índice de eficiencia energética: 111.35

Potencia calorífica nominal: 10 kW

potencia calorífica directa: 10 kW

potencia calorífica indirecta: 10 kW

eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 83 %

Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW

à potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más

niveles manuales, sin control de temperatura interior

Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %

Eficiencia energética estacional de calefacción ns: 74 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186

Classe di efficienza energetica: A+

Indice di efficienza energetica: 111.35

Potenza termica nominale: 10 kW

Potenza termica diretta: 10 kW

Potenza termica indiretta: 10 kW

efficienza utile alla potenza termica nominale: 83 %

Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW

Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più

fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente

Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ns: 74 %

NO

Datablad FORORDRING (EU) 2015/1186

Energieeffektivitetsklasse: A+

Energieeffektivitetsindekset: 111.35

Nominell varmeytelse: 10 kW

Direkte varmeytelse: 10 kW

Indirkete varmeytelse: 10 kW

Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 83 %

Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW

Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW

Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller

flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll

Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25 %

Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 74 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186

Klasa efektywności energetycznej: A+

Współczynnik efektywności energetycznej: 111.35

Nominalna moc cieplna: 10 kW

Bezpośrednia moc cieplna produktu: 10 kW

Pośrednia moc cieplna produktu: 10 kW

Sprawność użytkowa przy nominalnej: 83 %

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW

Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej

dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu

Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns: 74 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186

Energieeffektivitetsklasse: A+

Energieeffektivitetsindekset: 111.35

Nominel varmeydelse: 10 kW

Direkte varmeydelse: 10 kW

Indirekte varmeydelse: 10 kW

Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 83 %

Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW

Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere

manuelle trin uden rumtemperaturstyring

Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %

Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ns: 74 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186

Energiatohokkuusluokka: A+

Energiatohokkuusindeksi: 111.35

Nimellislämpöteho: 10 kW

suora lämpöteho: 10 kW

epäsuora lämpöteho: 10 kW

hyötysuhde nimellislämpöteholla: 83 %

Lisäsähkökulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW

Valmistustilassa: 0 kW

Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai

useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä

Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %

Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ns: 74 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186

classe de eficiência energética: A+

índice de eficiência energética: 111.35

Potência calorífica nominal: 10 kW

potência calorífica direta: 10 kW

potência calorífica indireta: 10 kW

eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 83 %

Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW

À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou

mais fases manuais, sem comando da temperatura interior

Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %

Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 74 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186

τάξη ενεργειακής απόδοσης: A+

δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 111.35

Ονομαστική θερμική ισχύς: 10 kW

άμεση θερμική ισχύς: 10 kW

έμμεση θερμική ισχύς: 10 kW

Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύς: 83 %

Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύς: 0 kW

στην ελάχιστη θερμική ισχύς: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW

Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου: με δύο ή

περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου

Προτιμώμενο καύσιμο: Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %

Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ns: 74 %

VISTA700



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uAinkovitosti: A+
indeks energijske uAinkovitosti: 111.35
Nazivna izhodna toplotna moA: 10 kW
neposredna izhodna toplotna moA: 10 kW
posredna izhodna toplotna moA: 10 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moAi: 83 %
Dodatna potreba po elektriAni moAi Pri nazivni izhodni toplotni moAi: 0 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moAi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
NaAin uravnavanja izhodne toplotne moAi/temperature v prostoru: Z dvema ali veA roAnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska uAinkovitost pri ogrevanju prostorov: 74 %

LV

RaAojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitAtes klase: A+
energoefektivitAtes indeks: 111.35
NominAlA siltuma jauda: 10 kW
tiešA siltuma jauda: 10 kW
netiešA siltuma jauda: 10 kW
Lietderibas koeficients pie nominAlAs siltuma jaudas: 83 %
Papildu elektroenerAijas pateriš Pie nominAlAs siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimAlAs siltuma jaudas: 0 kW ; GaidstAves reAimA: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatAuras regulēšanas tips: manuAla divpakApu vai daudzpakApu siltuma jauda, bez telpas temperatAuras regulēšanas
Rekomendētais kurinAmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitAte ηs: 74 %

LT

Gaminio vardinių parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A+
EnergoefektivitAtes indeks: 111.35
NominAlA siltuma jauda: 10 kW
tiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 10 kW
netiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 10 kW
Lietderibas koeficients pie nominAlAs siltuma jaudas: 83 %
Papildu elektroenerAijas pateriš Pie nominAlAs siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimAlAs siltuma jaudas: 0 kW ;GaidstAves reAimA: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatAuras regulēšanas tips: manuAla divpakApu vai daudzpakApu siltuma jauda, bez telpas temperatAuras regulēšanas
Rekomendētais kurinAmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitAte ηs: 74 %

RO

Fiša produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficienA energeticA: A+
indicele de eficienA energeticA: 111.35
Puterea termicA nominalA: 10 kW
puterea termicA directA: 10 kW
puterea termicA indirectA: 10 kW
Randamentul util la putere termicA nominalA: 83 %
Consumul auxiliar de energie electricA La putere termicA nominalA: 0 kW
La putere termicA minimA: 0 kW ; In modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizatA/controlul temperaturii camerei: douA sau mai multe trepte de putere manuale, fArA controlul temperaturii camerei
Combustibil de bazA: Buštenii cu un conAinut de umiditate ≤ 25 %
EficienA energeticA sezonierA aferenA incAlzirii spaAiului ηs: 74 %

BG

ПННЧАДЗАНО АЕА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: A+
Индекс за енергийна ефективност: 111.35
Номинална топлинна мощност: 10 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 10 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 10 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 83 %
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: две или повече рАчни степени, без регулиране на температурата на помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 74 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETE
Energiahatékonysági osztályok: A+
Energiahatékonysági mutató: 111.35
Névleges hőteljesítmény: 10 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 10 kW
Közvetett hőteljesítmény: 10 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 83 %
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η: 74 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A+
Energieffektivitetsindex: 111.35
Nominell avgiven värmeeffekt: 10 kW
direkta värmeeffekten: 10 kW
indirekta värmeeffekten: 10 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 83 %
Tillsatselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 74 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A+
Energiatõhususindeks: 111.35
Kütmise nimisoojusvõimsus: 10 kW
otsene soojusvõimsus: 10 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 10 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 83 %
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta
Eeliskütus: Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 74 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A+
index energetickej účinnosti: 111.35
Menovitý tepelný výkon: 10 kW
priamy tepelný výkon: 10 kW
nepriamy tepelný výkon: 10 kW
Užitečná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 83 %
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac manuálnych úrovní, bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 74 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A+
Index energetické účinnosti: 111.35
Jmenovitý tepelný výkon: 10 kW
přímý tepelný výkon: 10 kW
nepřímý tepelný výkon: 10 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 83 %
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 74 %

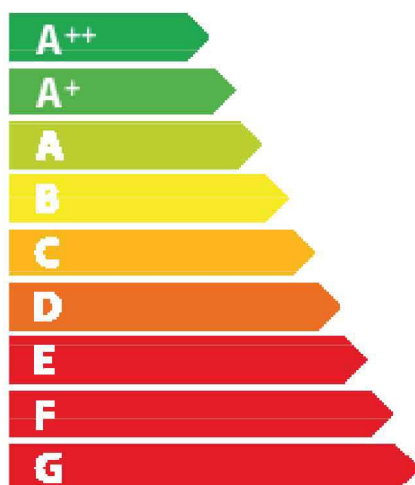


ENERG
енергия · ενέργεια

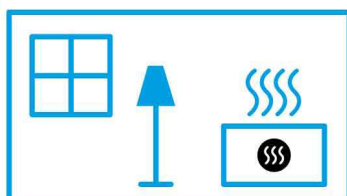
Y IJA
IE IA

DOVRE

VISTA700I



A



10
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

VISTA700I



NL
Productkaart verordening (EU) 2015/1186
Energie-efficiëntieklasse: A
Energie-efficiëntie-index: 103.35
Nominale warmte-afgifte: 10 kW
Directe warmte-afgifte: 10 kW
Indirecte warmte-afgifte: 10 kW
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 78
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: .03 kW
bij minimale warmte-afgifte: .03 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer
handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur
Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte $\leq 25\%$
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ns: 68.25 %

DE
Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
Energieeffizienzklasse: A
Energieeffizienzindex: 103.35
Nennwärmeleistung: 10 kW
Direkte Wärmeleistung: 10 kW
Indirekte Wärmeleistung: 10 kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 78
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: .03 kW
bei Mindestwärmeleistung: .03 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr
manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25\%$
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ns: 68.25 %

EN
Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
Energy efficiency class: A
Energy efficiency index: 103.35
Nominal heat output: 10 kW
direct heat output: 10 kW
indirect heat output: 10 kW
useful energy efficiency at nominal heat output: 78
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: .03 kW
at minimum heat output: .03 kW ; in standby mode: 0 kW
Type of heat output/room temperature control: two or
more manual stages, no room temperature control
Preferred fuel: Wood logs with moisture content $\leq 25\%$
Seasonal space heating energy efficiency ns: 68.25 %

FR
Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
Classe d'efficacité énergétique: A
Indice d'efficacité énergétique: 103.35
Puissance thermique nominale: 10 kW
Puissance thermique directe: 10 kW
Puissance thermique indirecte: 10 kW
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 78
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique
nominale: .03 kW ; à la puissance thermique minimale: .03 kW
en mode veille: 0 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à
deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$
Efficacité énergétique saisonnière ns: 68.25 %

ES
Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
clase de eficiencia energética: A
índice de eficiencia energética: 103.35
Potencia calorífica nominal: 10 kW
potencia calorífica directa: 10 kW
potencia calorífica indirecta: 10 kW
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 78
Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: .03 kW
a potencia calorífica mínima: .03 kW ; en modo de espera: 0 kW
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más
niveles manuales, sin control de temperatura interior
Combustible preferido: Cepi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$
Eficiencia energética estacional de calefacción ns: 68.25 %

IT
Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
Classe di efficienza energetica: A
Indice di efficienza energetica: 103.35
Potenza termica nominale: 10 kW
Potenza termica diretta: 10 kW
Potenza termica indiretta: 10 kW
efficienza utile alla potenza termica nominale: 78
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: .03 kW
Alla potenza termica minima: .03 kW ; In modo stand-by: 0 kW
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più
fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente
Combustibile preferito: Cepi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ns: 68.25 %

NO
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 103.35
Nominell varmeytelse: 10 kW
Direkte varmeytelse: 10 kW
Indirkete varmeytelse: 10 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 78
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: .03 kW
Ved minimum varmeytelse: .03 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller
flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold $<25\%$
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 68.25 %

PL
Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
Klasa efektywności energetycznej: A
Współczynnik efektywności energetycznej: 103.35
Nominalna moc cieplna: 10 kW
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 10 kW
Pośrednia moc cieplna produktu: 10 kW
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 78
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: .03 kW
Przy minimalnej mocy cieplnej: .03 kW ; trybie czuwania: 0 kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej
dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności $\leq 25\%$
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns: 68.25 %

DA
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 103.35
Nominel varmeydelse: 10 kW
Direkte varmeydelse: 10 kW
Indirekte varmeydelse: 10 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 78
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: .03 kW
Ved mindste varmeydelse: .03 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere
manuelle trin uden rumtemperaturstyring
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold $\leq 25\%$
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ns: 68.25 %

FI
Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
Energiatohokkuusluokka: A
Energiatohokkuusindeksi: 103.35
Nimellislämpöteho: 10 kW
suora lämpöteho: 10 kW
epäsuora lämpöteho: 10 kW
hyötysuhde nimellislämpöteholla: 78
Lisäsähkökulutus Nimellislämpöteholla: .03 kW; Vähimmäislämpöteholla: .03 kW
Valmistilassa: 0 kW
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai
useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus $\leq 25\%$
Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ns: 68.25 %

PT
Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
classe de eficiência energética: A
índice de eficiência energética: 103.35
Potência calorífica nominal: 10 kW
potência calorífica direta: 10 kW
potência calorífica indireta: 10 kW
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 78
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: .03 kW
À potência calorífica mínima: .03 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou
mais fases manuais, sem comando da temperatura interior
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade $\leq 25\%$
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 68.25 %

EL
Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
τάξη ενεργειακής απόδοσης: A
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 103.35
Ονομαστική θερμική ισχύς: 10 kW
άμεση θερμική ισχύς: 10 kW
έμμεση θερμική ισχύς: 10 kW
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 78
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: .03 kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ: .03 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου: με δύο ή
περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου
Προτιμώμενο καύσιμο: Κορموτεμάχια με υγρασία $\leq 25\%$
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ns: 68.25 %

VISTA700I



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uAinkovitosti: A
indeks energijske uAinkovitosti: 103.35
Nazivna izhodna toplotna moA: 10 kW
neposredna izhodna toplotna moA: 10 kW
posredna izhodna toplotna moA: 10 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moAi: 78
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moAi: .03 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moAi: .03 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: Z dvema ali veA roAnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska uAinkovitost pri ogrevanju prostorov: 68.25 %

LV

Ražojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: A
energoefektivitātes indekss: 103.35
Nominālā siltuma jauda: 10 kW
tiešā siltuma jauda: 10 kW
netiešā siltuma jauda: 10 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 78
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: .03 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: .03 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 68.25 %

LT

Gaminio vardinų parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A
Energoeffektivitātes indekss: 103.35
Nominālā siltuma jauda: 10 kW
tiesiogiai atiduodama ūiluminė galia: 10 kW
netiesiogiai atiduodama ūiluminė galia: 10 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 78
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: .03 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: .03 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 68.25 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: A
indicele de eficiență energetică: 103.35
Puterea termică nominală: 10 kW
puterea termică directă: 10 kW
puterea termică indirectă: 10 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 78
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: .03 kW
La putere termică minimă: .03 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului ηs: 68.25 %

BG

ПЪННОДЗАННОЕ РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: A
Индекс за енергийна ефективност: 103.35
Номинална топлинна мощност: 10 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 10 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 10 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 78
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: .03 kW
При минимална топлинна мощност: .03 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 68.25 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELET
Energiahatékonysági osztályok: A
Energiahatékonysági mutató: 103.35
Névleges hőteljesítmény: 10 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 10 kW
Közvetett hőteljesítmény: 10 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 78
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: .03 kW
A minimális hőteljesítményen: .03 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η: 68.25 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A
Energieffektivitetsindex: 103.35
Nominell avgiven värmeeffekt: 10 kW
direkta värmeeffekten: 10 kW
indirekta värmeeffekten: 10 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 78
Tillsatselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: .03 kW
Vid lägsta värmeeffekt: .03 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 68.25 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A
Energiatõhususindeks: 103.35
Kütmise nimisoojusvõimsus: 10 kW
otsene soojusvõimsus: 10 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 10 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 78
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: .03 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: .03 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta
Eeliskütus: Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 68.25 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A
index energetickej účinnosti: 103.35
Menovitý tepelný výkon: 10 kW
priamy tepelný výkon: 10 kW
nepriamy tepelný výkon: 10 kW
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 78
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: .03 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: .03 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac manuálnych úrovní, bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 68.25 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A
Index energetické účinnosti: 103.35
Jmenovitý tepelný výkon: 10 kW
přímý tepelný výkon: 10 kW
nepřímý tepelný výkon: 10 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 78
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: .03 kW
Při minimálním tepelném výkonu: .03 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 68.25 %

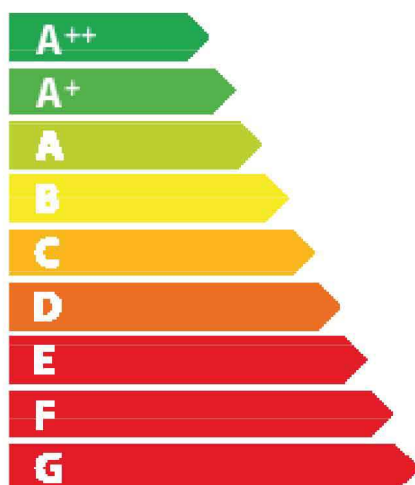


ENERG
енергия · ενέργεια

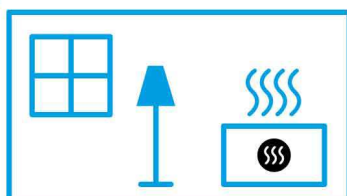


DOVRE

VISTA800



A⁺



12

kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

VISTA800



NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186

Energie-efficiëntieklasse: A+

Energie-efficiëntie-index: 110.63

Nominale warmte-afgifte: 12 kW

Directe warmte-afgifte: 12 kW

Indirecte warmte-afgifte: 12 kW

Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 82.5 %

Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW

bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW

Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer

handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur

Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %

Seizoensgebonden energie-efficiëntie ns: 73.5 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015

Energieeffizienzklasse: A+

Energieeffizienzindex: 110.63

Nennwärmeleistung: 12 kW

Direkte Wärmeleistung: 12 kW

Indirekte Wärmeleistung: 12 kW

Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 82.5 %

Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW

bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW

Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr

manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle

Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ns: 73.5 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186

Energy efficiency class: A+

Energy efficiency index: 110.63

Nominal heat output: 12 kW

direct heat output: 12 kW

indirect heat output: 12 kW

useful energy efficiency at nominal heat output: 82.5 %

Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW

at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW

Type of heat output/room temperature control: two or

more manual stages, no room temperature control

Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %

Seasonal space heating energy efficiency ns: 73.5 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186

Classe d'efficacité énergétique: A+

Indice d'efficacité énergétique: 110.63

Puissance thermique nominale: 12 kW

Puissance thermique directe: 12 kW

Puissance thermique indirecte: 12 kW

Rendement utile à la puissance thermique nominale: 82.5 %

Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique

nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW

en mode veille: 0 kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à

deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce

Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %

Efficacité énergétique saisonnière ns: 73.5 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186

clase de eficiencia energética: A+

índice de eficiencia energética: 110.63

Potencia calorífica nominal: 12 kW

potencia calorífica directa: 12 kW

potencia calorífica indirecta: 12 kW

eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 82.5 %

Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW

à potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más

niveles manuales, sin control de temperatura interior

Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %

Eficiencia energética estacional de calefacción ns: 73.5 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186

Classe di efficienza energetica: A+

Indice di efficienza energetica: 110.63

Potenza termica nominale: 12 kW

Potenza termica diretta: 12 kW

Potenza termica indiretta: 12 kW

efficienza utile alla potenza termica nominale: 82.5 %

Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW

Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più

fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente

Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ns: 73.5 %

NO

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186

Energieeffektivitetsklasse: A+

Energieeffektivitetsindekset: 110.63

Nominell varmeytelse: 12 kW

Direkte varmeytelse: 12 kW

Indirkete varmeytelse: 12 kW

Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 82.5 %

Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW

Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW

Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller

flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll

Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold $<25\%$

Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 73.5 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186

Klasa efektywności energetycznej: A+

Współczynnik efektywności energetycznej: 110.63

Nominalna moc cieplna: 12 kW

Bezpośrednia moc cieplna produktu: 12 kW

Pośrednia moc cieplna produktu: 12 kW

Sprawność użytkowa przy nominalnej: 82.5 %

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW

Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej

dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu

Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns: 73.5 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186

Energieeffektivitetsklasse: A+

Energieeffektivitetsindekset: 110.63

Nominel varmeydelse: 12 kW

Direkte varmeydelse: 12 kW

Indirekte varmeydelse: 12 kW

Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 82.5 %

Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW

Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere

manuelle trin uden rumtemperaturstyring

Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %

Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ns: 73.5 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186

Energiatohokkuusluokka: A+

Energiatohokkuusindeksi: 110.63

Nimellislämpöteho: 12 kW

suora lämpöteho: 12 kW

epäsuora lämpöteho: 12 kW

hyötysuhde nimellislämpöteholla: 82.5 %

Lisäsähkökulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW

Valmistustilassa: 0 kW

Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai

useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä

Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %

Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ns: 73.5 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186

classe de eficiência energética: A+

índice de eficiência energética: 110.63

Potência calorífica nominal: 12 kW

potência calorífica direta: 12 kW

potência calorífica indireta: 12 kW

eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 82.5 %

Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW

À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou

mais fases manuais, sem comando da temperatura interior

Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %

Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 73.5 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186

τάξη ενεργειακής απόδοσης: A+

δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 110.63

Ονομαστική θερμική ισχύς: 12 kW

άμεση θερμική ισχύς: 12 kW

έμμεση θερμική ισχύς: 12 kW

Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύς: 82.5 %

Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύς: 0 kW

στην ελάχιστη θερμική ισχύς: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW

Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου: με δύο ή

περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου

Προτιμώμενο καύσιμο: Κορموτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %

Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ns: 73.5 %

VISTA800



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uAinkovitosti: A+
indeks energijske uAinkovitosti: 110.63
Nazivna izhodna toplotna moA: 12 kW
neposredna izhodna toplotna moA: 12 kW
posredna izhodna toplotna moA: 12 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moAi: 82.5 %
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moAi: 0 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moAi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: Z dvema ali veA roAnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska uAinkovitost pri ogrevanju prostorov: 73.5 %

LV

RaAojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: A+
energoefektivitātes indekss: 110.63
Nominālā siltuma jauda: 12 kW
tiešā siltuma jauda: 12 kW
netiešā siltuma jauda: 12 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 82.5 %
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 73.5 %

LT

Gaminio vardinų parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A+
Energoefektivitātes indekss: 110.63
Nominālā siltuma jauda: 12 kW
tiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 12 kW
netiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 12 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 82.5 %
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ;Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 73.5 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: A+
indicele de eficiență energetică: 110.63
Puterea termică nominală: 12 kW
puterea termică directă: 12 kW
puterea termică indirectă: 12 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 82.5 %
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului ηs: 73.5 %

BG

ПННУОАДЗАНУО АЕЈА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: A+
Индекс за енергийна ефективност: 110.63
Номинална топлинна мощност: 12 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 12 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 12 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 82.5 %
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 73.5 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETE
Energiahatékonysági osztályok: A+
Energiahatékonysági mutató: 110.63
Névleges hőteljesítmény: 12 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 12 kW
Közvetett hőteljesítmény: 12 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 82.5 %
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η: 73.5 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A+
Energieffektivitetsindex: 110.63
Nominell avgiven värmeeffekt: 12 kW
direkta värmeeffekten: 12 kW
indirekta värmeeffekten: 12 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 82.5 %
Tillsatselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 73.5 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A+
Energiatõhususindeks: 110.63
Kütmise nimisoojusvõimsus: 12 kW
otsene soojusvõimsus: 12 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 12 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 82.5 %
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta
Eeliskütus: Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 73.5 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A+
index energetickej účinnosti: 110.63
Menovitý tepelný výkon: 12 kW
priamy tepelný výkon: 12 kW
nepriamy tepelný výkon: 12 kW
Užitečná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 82.5 %
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac manuálnych úrovní, bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 73.5 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A+
Index energetické účinnosti: 110.63
Jmenovitý tepelný výkon: 12 kW
přímý tepelný výkon: 12 kW
nepřímý tepelný výkon: 12 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 82.5 %
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 73.5 %

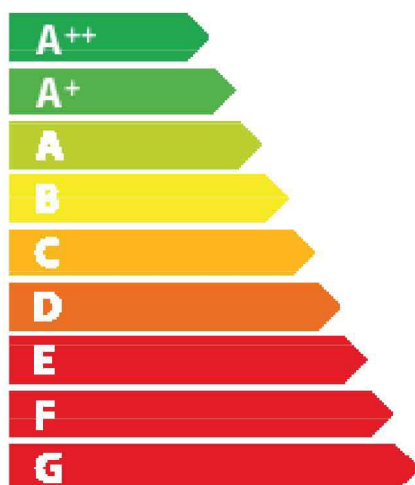


ENERG
енергия · ενέργεια

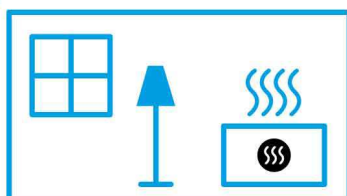


DOVRE

VISTA800I



A



11
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

VISTA800I



NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186

Energie-efficiëntieklasse: A

Energie-efficiëntie-index: 99.07

Nominale warmte-afgifte: 11 kW

Directe warmte-afgifte: 11 kW

Indirecte warmte-afgifte: 11 kW

Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 75 %

Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: .03 kW

bij minimale warmte-afgifte: .03 kW ; in stand-by-modus: 0 kW

Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer

handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur

Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %

Seizoensgebonden energie-efficiëntie ns: 65.32 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015

Energieeffizienzklasse: A

Energieeffizienzindex: 99.07

Nennwärmeleistung: 11 kW

Direkte Wärmeleistung: 11 kW

Indirekte Wärmeleistung: 11 kW

Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 75 %

Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: .03 kW

bei Mindestwärmeleistung: .03 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW

Art der Wärnteleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr

manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle

Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ns: 65.32 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186

Energy efficiency class: A

Energy efficiency index: 99.07

Nominal heat output: 11 kW

direct heat output: 11 kW

indirect heat output: 11 kW

useful energy efficiency at nominal heat output: 75 %

Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: .03 kW

at minimum heat output: .03 kW ; in standby mode: 0 kW

Type of heat output/room temperature control: two or

more manual stages, no room temperature control

Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %

Seasonal space heating energy efficiency ns: 65.32 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186

Classe d'efficacité énergétique: A

Indice d'efficacité énergétique: 99.07

Puissance thermique nominale: 11 kW

Puissance thermique directe: 11 kW

Puissance thermique indirecte: 11 kW

Rendement utile à la puissance thermique nominale: 75 %

Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique

nominale: .03 kW; à la puissance thermique minimale: .03 kW

en mode veille: 0 kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à

deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce

Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %

Efficacité énergétique saisonnière ns: 65.32 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186

clase de eficiencia energética: A

índice de eficiencia energética: 99.07

Potencia calorífica nominal: 11 kW

potencia calorífica directa: 11 kW

potencia calorífica indirecta: 11 kW

eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 75 %

Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: .03 kW

a potencia calorífica mínima: .03 kW ; en modo de espera: 0 kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más

niveles manuales, sin control de temperatura interior

Combustible preferido: Cepi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %

Eficiencia energética estacional de calefacción ns: 65.32 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186

Classe di efficienza energetica: A

Indice di efficienza energetica: 99.07

Potenza termica nominale: 11 kW

Potenza termica diretta: 11 kW

Potenza termica indiretta: 11 kW

efficienza utile alla potenza termica nominale: 75 %

Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: .03 kW

Alla potenza termica minima: .03 kW ; In modo stand-by: 0 kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più

fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente

Combustibile preferito: Cepi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ns: 65.32 %

NO

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186

Energieeffektivitetsklasse: A

Energieeffektivitetsindekset: 99.07

Nominell varmeytelse: 11 kW

Direkte varmeytelse: 11 kW

Indirkete varmeytelse: 11 kW

Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 75 %

Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: .03 kW

Ved minimum varmeytelse: .03 kW ; I standbytilstand: 0 kW

Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller

flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll

Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold $< 25\%$

Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 65.32 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186

Klasa efektywności energetycznej: A

Współczynnik efektywności energetycznej: 99.07

Nominalna moc cieplna: 11 kW

Bezpośrednia moc cieplna produktu: 11 kW

Pośrednia moc cieplna produktu: 11 kW

Sprawność użytkowa przy nominalnej: 75 %

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: .03 kW

Przy minimalnej mocy cieplnej: .03 kW ; trybie czuwania: 0 kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej

dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu

Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns: 65.32 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186

Energieeffektivitetsklasse: A

Energieeffektivitetsindekset: 99.07

Nominel varmeydelse: 11 kW

Direkte varmeydelse: 11 kW

Indirekte varmeydelse: 11 kW

Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 75 %

Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: .03 kW

Ved mindste varmeydelse: .03 kW ; I standbytilstand: 0 kW

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere

manuelle trin uden rumtemperaturstyring

Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %

Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ns: 65.32 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186

Energiatehokkuusluokka: A

Energiatehokkuusindeksi: 99.07

Nimellislämpöteho: 11 kW

suora lämpöteho: 11 kW

epäsuora lämpöteho: 11 kW

hyötysuhde nimellislämpöteholla: 75 %

Lisäsähkökulutus Nimellislämpöteholla: .03 kW; Vähimmäislämpöteholla: .03 kW

Valmistustilassa: 0 kW

Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai

useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä

Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %

Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus ns: 65.32 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186

classe de eficiência energética: A

índice de eficiência energética: 99.07

Potência calorífica nominal: 11 kW

potência calorífica direta: 11 kW

potência calorífica indireta: 11 kW

eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 75 %

Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: .03 kW

À potência calorífica mínima: .03 kW ; Em estado de vigília: 0 kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou

mais fases manuais, sem comando da temperatura interior

Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %

Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 65.32 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186

τάξη ενεργειακής απόδοσης: A

δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 99.07

Ονομαστική θερμική ισχύς: 11 kW

άμεση θερμική ισχύς: 11 kW

έμμεση θερμική ισχύς: 11 kW

Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύς: 75 %

Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύς: .03 kW

στην ελάχιστη θερμική ισχύς: .03 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW

Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου: με δύο ή

περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου

Προτιμώμενο καύσιμο: Κορموτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %

Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ns: 65.32 %

VISTA800I



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uAinkovitosti: A
indeks energijske uAinkovitosti: 99.07
Nazivna izhodna toplotna moA: 11 kW
neposredna izhodna toplotna moA: 11 kW
posredna izhodna toplotna moA: 11 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moAi: 75 %
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moAi: .03 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moAi: .03 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: Z dvema ali veA roAnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska uAinkovitost pri ogrevanju prostorov: 65.32 %

LV

Ražojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: A
energoefektivitātes indekss: 99.07
Nominālā siltuma jauda: 11 kW
tiešā siltuma jauda: 11 kW
netiešā siltuma jauda: 11 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 75 %
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: .03 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: .03 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 65.32 %

LT

Gaminio vardinų parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A
Ergoefektivitātes indekss: 99.07
Nominālā siltuma jauda: 11 kW
tiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 11 kW
netiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 11 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 75 %
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: .03 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: .03 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas ergoefektivitāte ηs: 65.32 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: A
indicele de eficiență energetică: 99.07
Puterea termică nominală: 11 kW
puterea termică directă: 11 kW
puterea termică indirectă: 11 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 75 %
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: .03 kW
La putere termică minimă: .03 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului ηs: 65.32 %

BG

ПННУОДЗАНУ ОЕА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: A
Индекс за енергийна ефективност: 99.07
Номинална топлинна мощност: 11 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 11 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 11 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 75 %
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: .03 kW
При минимална топлинна мощност: .03 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 65.32 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETE
Energiatahétkonysági osztályok: A
Energiatahétkonysági mutató: 99.07
Névleges hőteljesítmény: 11 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 11 kW
Közvetett hőteljesítmény: 11 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 75 %
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: .03 kW
A minimális hőteljesítményen: .03 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η: 65.32 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A
Energieffektivitetsindex: 99.07
Nominell avgiven värmeeffekt: 11 kW
direkta värmeeffekten: 11 kW
indirekta värmeeffekten: 11 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 75 %
Tillsatselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: .03 kW
Vid lägsta värmeeffekt: .03 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 65.32 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A
Energiatõhususindeks: 99.07
Kütmise nimisoojusvõimsus: 11 kW
otsene soojusvõimsus: 11 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 11 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 75 %
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: .03 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: .03 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta
Eeliskütus: Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 65.32 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A
index energetickej účinnosti: 99.07
Menovitý tepelný výkon: 11 kW
priamy tepelný výkon: 11 kW
nepriamy tepelný výkon: 11 kW
Užitečná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 75 %
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: .03 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: .03 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac manuálnych úrovní, bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 65.32 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A
Index energetické účinnosti: 99.07
Jmenovitý tepelný výkon: 11 kW
přímý tepelný výkon: 11 kW
nepřímý tepelný výkon: 11 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 75 %
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: .03 kW
Při minimálním tepelném výkonu: .03 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 65.32 %

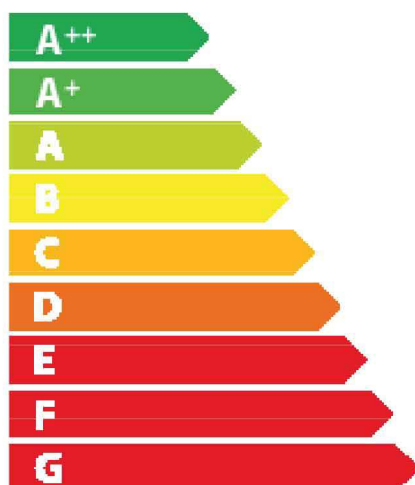


ENERG
енергия · ενέργεια

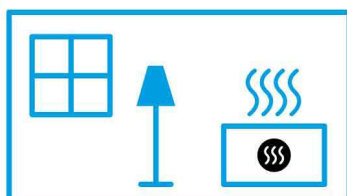


DOVRE

VISTA900



A⁺



14

kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

VISTA900



NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186

Energie-efficiëntieklasse: A+

Energie-efficiëntie-index: 107

Nominale warmte-afgifte: 14 kW

Directe warmte-afgifte: 14 kW

Indirecte warmte-afgifte: 14 kW

Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 80 %

Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW

bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW

Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer

handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur

Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %

Seizoensgebonden energie-efficiëntie ns: 71 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015

Energieeffizienzklasse: A+

Energieeffizienzindex: 107

Nennwärmeleistung: 14 kW

Direkte Wärmeleistung: 14 kW

Indirekte Wärmeleistung: 14 kW

Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 80 %

Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW

bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW

Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr

manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle

Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ns: 71 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186

Energy efficiency class: A+

Energy efficiency index: 107

Nominal heat output: 14 kW

direct heat output: 14 kW

indirect heat output: 14 kW

useful energy efficiency at nominal heat output: 80 %

Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW

at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW

Type of heat output/room temperature control: two or

more manual stages, no room temperature control

Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %

Seasonal space heating energy efficiency ns: 71 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186

Classe d'efficacité énergétique: A+

Indice d'efficacité énergétique: 107

Puissance thermique nominale: 14 kW

Puissance thermique directe: 14 kW

Puissance thermique indirecte: 14 kW

Rendement utile à la puissance thermique nominale: 80 %

Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique

nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW

en mode veille: 0 kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à

deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce

Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %

Efficacité énergétique saisonnière ns: 71 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186

clase de eficiencia energética: A+

índice de eficiencia energética: 107

Potencia calorífica nominal: 14 kW

potencia calorífica directa: 14 kW

potencia calorífica indirecta: 14 kW

eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 80 %

Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW

à potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más

niveles manuales, sin control de temperatura interior

Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %

Eficiencia energética estacional de calefacción ns: 71 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186

Classe di efficienza energetica: A+

Indice di efficienza energetica: 107

Potenza termica nominale: 14 kW

Potenza termica diretta: 14 kW

Potenza termica indiretta: 14 kW

efficienza utile alla potenza termica nominale: 80 %

Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW

Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più

fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente

Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ns: 71 %

NO

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186

Energieeffektivitetsklasse: A+

Energieeffektivitetsindekset: 107

Nominell varmeytelse: 14 kW

Direkte varmeytelse: 14 kW

Indirkete varmeytelse: 14 kW

Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 80 %

Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW

Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW

Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller

flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll

Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold < 25 %

Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 71 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186

Klasa efektywności energetycznej: A+

Współczynnik efektywności energetycznej: 107

Nominalna moc cieplna: 14 kW

Bezpośrednia moc cieplna produktu: 14 kW

Pośrednia moc cieplna produktu: 14 kW

Sprawność użytkowa przy nominalnej: 80 %

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW

Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej

dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu

Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns: 71 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186

Energieeffektivitetsklasse: A+

Energieeffektivitetsindekset: 107

Nominel varmeydelse: 14 kW

Direkte varmeydelse: 14 kW

Indirekte varmeydelse: 14 kW

Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 80 %

Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW

Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere

manuelle trin uden rumtemperaturstyring

Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %

Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ns: 71 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186

Energiatohokkuusluokka: A+

Energiatohokkuusindeksi: 107

Nimellislämpöteho: 14 kW

suora lämpöteho: 14 kW

epäsuora lämpöteho: 14 kW

hyötysuhde nimellislämpöteholla: 80 %

Lisäsähkökulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW

Valmistustilassa: 0 kW

Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai

useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä

Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspiitoisuus ≤ 25 %

Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ns: 71 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186

classe de eficiência energética: A+

índice de eficiência energética: 107

Potência calorífica nominal: 14 kW

potência calorífica direta: 14 kW

potência calorífica indireta: 14 kW

eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 80 %

Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW

À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou

mais fases manuais, sem comando da temperatura interior

Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %

Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 71 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186

τάξη ενεργειακής απόδοσης: A+

δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 107

Ονομαστική θερμική ισχύς: 14 kW

άμεση θερμική ισχύς: 14 kW

έμμεση θερμική ισχύς: 14 kW

Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύς: 80 %

Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύς: 0 kW

στην ελάχιστη θερμική ισχύς: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW

Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωματίου: με δύο ή

περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου

Προτιμώμενο καύσιμο: Κορموτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %

Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ns: 71 %

VISTA900



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186

razred energijske uAinkovitosti: A+

indeks energijske uAinkovitosti: 107

Nazivna izhodna toplotna moA: 14 kW

neposredna izhodna toplotna moA: 14 kW

posredna izhodna toplotna moA: 14 kW

Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moAi: 80 %

Dodatna potreba po električni moAi Pri nazivni izhodni toplotni moAi: 0 kW

Pri minimalni izhodni toplotni moAi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW

Način uravnavanja izhodne toplotne moAi/temperature v prostoru: Z dvema

ali veA roAnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru

Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %

Sezonska energijska uAinkovitost pri ogrevanju prostorov: 71 %

LV

RaAojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186

energoefektivitAte klase: A+

energoefektivitAte indeks: 107

NominAlA siltuma jauda: 14 kW

tiešA siltuma jauda: 14 kW

netiešA siltuma jauda: 14 kW

Lietderības koeficients pie nominAlAs siltuma jaudas: 80 %

Papildu elektroenerAijas pateriš Pie nominAlAs siltuma jaudas: 0 kW

Pie minimAlAs siltuma jaudas: 0 kW ; GaidstAves reAimA: 0 kW

Siltuma jaudas/telpas temperatAuras regulēšanas tips: manuAla divpakApu

vai daudzpakApu siltuma jauda, bez telpas temperatAuras regulēšanas

Rekomendētais kurinAmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %

Telpu apsildes sezonas energoefektivitAte ηs: 71 %

LT

Gaminio vardinių parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186

energijos vartojimo efektyvumo klasė: A+

EnergoefektivitAte indeks: 107

NominAlA siltuma jauda: 14 kW

tiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 14 kW

netiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 14 kW

Lietderības koeficients pie nominAlAs siltuma jaudas: 80 %

Papildu elektroenerAijas pateriš Pie nominAlAs siltuma jaudas: 0 kW

Pie minimAlAs siltuma jaudas: 0 kW ;GaidstAves reAimA: 0 kW

Siltuma jaudas/telpas temperatAuras regulēšanas tips: manuAla divpakApu

vai daudzpakApu siltuma jauda, bez telpas temperatAuras regulēšanas

Rekomendētais kurinAmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %

Telpu apsildes sezonas energoefektivitAte ηs: 71 %

RO

Fiša produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186

clasa de eficienA energeticA: A+

indicele de eficienA energeticA: 107

Puterea termicA nominalA: 14 kW

puterea termicA directA: 14 kW

puterea termicA indirectA: 14 kW

Randamentul util la putere termicA nominalA: 80 %

Consumul auxiliar de energie electricA La putere termicA nominalA: 0 kW

La putere termicA minimA: 0 kW ; În modul standby: 0 kW

Tip de putere furnizatA/controlul temperaturii camerei: douA sau mai multe

trepte de putere manuale, fArA controlul temperaturii camerei

Combustibil de bazA: Buštenii cu un conAinut de umiditate ≤ 25 %

EficienAa energeticA sezonierA aferenA incAlzirii spaAiului ηs: 71 %

BG

ПННЧОАДЗАНЧО АЕА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186

Класове на енергийна ефективност: A+

Индекс за енергийна ефективност: 107

Номинална топлинна мощност: 14 kW

пряко отделяна топлинна мощност: 14 kW

непряко отделяна топлинна мощност: 14 kW

Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 80 %

Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW

При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW

Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението:

две или повече рЪчни степени, без регулиране на температурата на помещението

Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %

Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 71 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELET

Energiahatékonysági osztályok: A+

Energiahatékonysági mutató: 107

Névleges hőteljesítmény: 14 kW

Közvetlen hőteljesítmény: 14 kW

Közvetett hőteljesítmény: 14 kW

A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 80 %

Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW

A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW

A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több

kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül

Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal

Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η: 71 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186

Energieffektivitetsklass: A+

Energieffektivitetsindex: 107

Nominell avgiven värmeeffekt: 14 kW

direkta värmeeffekten: 14 kW

indirekta värmeeffekten: 14 kW

Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 80 %

Tillsatselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW

Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW

Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera

manuella steg utan rumstemperaturreglering

Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %

Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 71 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186

energiatõhususe klass: A+

Energiatõhususindeks: 107

Kütmise nimisoojusvõimsus: 14 kW

otsene soojusvõimsus: 14 kW

kaugkütmise soojusvõimsus: 14 kW

Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 80 %

Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW

Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW

Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama

käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta

Eeliskütus: Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %

Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 71 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186

trieda energetickej účinnosti: A+

index energetickej účinnosti: 107

Menovitý tepelný výkon: 14 kW

priamy tepelný výkon: 14 kW

nepriamy tepelný výkon: 14 kW

Užitečná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 80 %

Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW

Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW

Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac

manuálnych úrovní, bez ovládania izbovej teploty

Uprednostňované palivo: Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %

Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 71 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186

třída energetické účinnosti: A+

Index energetické účinnosti: 107

Jmenovitý tepelný výkon: 14 kW

přímý tepelný výkon: 14 kW

nepřímý tepelný výkon: 14 kW

Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 80 %

Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW

Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ručních

stupňů, bez regulace teploty v místnosti

Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %

Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 71 %